OLAZTIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA
31809 (NAVARRA)

2023KO MARTXOAREN 21EAN OLAZTIKO UDALAK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAKO AKTA

ACTA DE LA SESION PLENARIA ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO DE OLAZTI/OLAZAGUTIA EL DIA 21 DE MARZO DE 2023

Bertaratuak /Asistentes:

D. Joseba Vizuete Ascargorta, jn	(EH-BILDU)
D. Joaquín Landa Mendinueta, jn.	(EH-BILDU)
Dª. Maider Alba López, an.	(EH-BILDU)
D. Unai Ruiz Larraza, jn	(EH-BILDU)
Dª. Naroa Gurmindo Vicente, an.	(EH-BILDU)

Ez bertaratze justifikatuta / Inasistencia excusada

D. José María Acerete Sánchez, jn.	(PSN-PSOE)

Ez bertaratze / Inasistencia

Dª. Patricia Murugarren Corera, an.	(PSN-PSOE)
D. Javier Fernandez Brizuela, jn.	(NA+)

Idazkaria /Secretaria:
Sandra Martínez Gutiérrez

2023ko martxoaren 21ean, 20:00etan, Olaztiko Udaletxean, Udalak Ez Ohiko Osoko Bilkurara zinegotziak arauzko moduan deitu, eta lehenengo deian osatu da bilkura, Joseba Vizuete Ascargorta jauna, Alkatea mahaiburu dela eta Udaleko Idazkariaren laguntzarekin.

En Olazti/Olazagutia, en la Casa Consistorial siendo las 20:00 horas del día 21 de marzo de 2023, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, D. Joseba Vizuete Ascargorta, asistidos por la Secretaria del Ayuntamiento, concurren los concejales, en sesión ordinaria, previa convocatoria cursada en forma legal.

Idazkariak jakinarazi du legeak eskatzen duen quoruma betetzen dela bilkura egiteko.

La secretaria informa que existe quorum suficiente para que la sesión se constituya de forma válida.

Alkate-udalburuaren aginduz, bilkura hasitzat eman du eta gai zerrendan dauden gaiak lantzeari ekin zaio

Por disposición del Alcalde-Presidente se da comienzo a la sesión y se procede a tratar los asuntos del orden del día

LEHENENGOA.- 2023KO URTARRILAREN 19, OTSAILAREN 23 ETA MARTXOAREN 10EKO AURREKO AKTAK ONARTZEA, HALA BADAGOKIO.

PRIMERO.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LAS ACTAS ANTERIORES DE FECHA 19 DE ENERO, 23 DE FEBRERO Y 10 DE MARZO DE 2023.

Aipatutako akten zirriborroak erantsi dira, Antolakuntza eta Funtzionamenduari buruzko Erregelamenduaren 91. artikuluak xedatzen duen bezala (2568/1986 Errege Dekretua).

Se adjuntan borradores de las actas enunciadas tal y como dispone el artículo 91 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986).

Alkate-udalburuak bozkatu egin du, eta bertaratutako kide guztiek **AHO BATEZ** onartu dute ondorengo

El Alcalde-Presidente somete el asunto a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente

AKORDIOA

ACUERDO

Lehenengoa.- 2023ko urtarrilaren 19, otsailaren 23 eta martxoaren 10reko osoko bilkurako aktak onartzea.

Primero.- Aprobar las actas de las sesiones plenarias de fechas 19 de enero, 23 de febrero y 10 de marzo de 2023.

Bigarrena.- Onetsitako aktak Akten Liburuan transkribitzea, hala egin behar dela ezartzen baitu, bai eta nola egin behar den ere, Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legeko 323. artikuluak.

Segundo.- Proceder a la transcripción de las actas aprobadas en el Libro de Actas, de conformidad con el artículo 323 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de Administración Local de Navarra, y en el modo en que dicho precepto establece.

Hirugarrena.- Onetsitako aktak igortzea Espainiako Gobernuak Nafarroan duen Ordezkaritzara eta Nafarroako Gobernuko Lehendakaritzako, Administrazio Publikoetako eta Barneko Departamentura, hala ezartzen baitu Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 196.3. artikuluak (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen.

Tercero.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 196.3 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986), remitir las actas aprobadas a la Delegación del Gobierno en Navarra y al Departamento de Presidencia, Administraciones Públicas e Interior del Gobierno de Navarra.

BIGARRENA.- ALKATEAREN EBAZPENAK ETA TXOSTENEN BERRI EMATEA.

SEGUNDO.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES E INFORMES DE ALCALDÍA.

Toki Entitateen Antolakuntza- eta Jarduera-Araudiko 42. artikuluarekin bat (araudi hori 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onetsi zen), Osoko Bilkurari ondoko ebazpenen berri ematen zaio, Alkateak sustatuak:

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 del Reglamento de Organización y Funcionamiento (Real Decreto 2568/1986), se da cuenta al Pleno de las siguientes resoluciones de Alcaldía:

2023ko urtarrilaren 17ko 7. ebazpenetik 2023ko martxoaren 13ko 63. ebazpenera, biak barne.

Desde la resolución nº 7, de 17 de enero de 2023 a la resolución nº 63 de 13 de marzo de 2023

OLAZTIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA
31809 (NAVARRA)

EBAZPENAK **RESOLUCIONES**

7	17/01/2022	D. Jesus Mª, Luis Alberto y Doña Mª Mercedes Gabilondo Ruiz de Azua	Orden de ejecución para parcela 752 del pol 3
8	18/01/2023	Victor Ruiz Gutierrez	Autorizacion de vado en calle mayor, 13- AUTORIZALCALDIA/2022/56
9	18/01/2023	Gustavo Gómez Jimenez	Autorizacion de vado en calle larratxota, 12- AUTORIZALCALDIA/2023/01
10	23/01/2023		Aprobación bases concurso balcones carnaval
11	23/01/2023		Corrección error material
12	23/01/2023	Miguel Javier Arrese Ezquer	Reconocimiento del quinto quinquenio
13	24/01/2023	Iraitz Iparraguirre Aguirre	Incoando expediente sancionador por incumplimiento ordenanza pistas forestales ZIGORTZAILEAK-2022-13
14	24/01/2023	Herriko tabernak	Ampliación de horario de cierre de los bares de la localidad en 4 horas durante las festividades del año 2023.
15	26/01/2023	QUESOS LA VASCO NAVARRA, SA	Licencia de obras para modificar la EDAR planta fabricación queso LICOBRMA/2022/19
16	01/02/2023	GREYVIN TATIANA MATEY GALEANO	Incoacción expediente baja de oficio en padron municipal de habitantes BJPADRONHABITAN/2023/3
17	02/02/2023	VARIOS	Liquidación tasas ocupacion suelo correspondientes al mes de enero
18	02/02/2022	KRISTINA LIZARRAGA, XABIER EZKERRA	pago de compensaciones por guardias localizadas
19	03/02/2023	Jon Ascargorta Murillo	Incoación de Expediente Sancionador
20	03/02/2023	Said El Akri	Fin procedimiento sancionador ZIGORTZAILEA/2022/2
21	03/02/2023	Said El Akri	Fin procedimiento sancionador ZIGORTZAILEA/2022/3
22	03/02/2023	Xabier Galbete Urrutia	Caducidad y prescripción expediente sancionador ZIGORTZAILEA/2022/10
23	03/02/2023	Blanca Esther Albiztur Aguirre	Devolución hallazgo en expediente OROKORREKO ESKA/2022/79
24	06/02/2023	Iñigo Echaniz Leoz	LIQUIDACION COMPLEMENTARIA DEL ICIO en LICOBRMA/2022/6
25	06/02/2023	Ascensión Martín Arriba	Tramite de audiencia en expediente LICOBRMA/2021/19
26	06/02/2023	Manuel Piedra Onieva	Incoando expediene sancionador ZIGORTZAILEA/2022/4
27	06/07/2023	Ana Esther Gil Andueza	Denegando compensación de no disfrute de tiempo de descanso por tiempo a disfrutar en bolsa de horas
28	07/02/2023	Jesús Arregui Bengoechea	Finalizando expediente de DECLARESPOBME-2020-6
29	08/02/2023	Xabier Galbete Urrutia	Incoando expediente sancionador por incumplimiento ley protección animales ZIGORTZAILEAK-2022-14
30	09/02/2023	I-DE REDES ELECTRICAS INTELIGENTES, SAU	Licencia de obras para acometida electrica en la calle angel gurmindo LICOBRMA/2022/16
31	09/02/2023	E.S. Urbasa, SL	Liquidación ICIO complementario en expediente LICOBRMA/2019/6

OLAZTIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA
31809 (NAVARRA)

32	10/02/2022	Canteras Aldoyar SL	Incoar expediente de Protección de la Legalidad Urbanística
33	10/02/2022	Cementos Portland Valderrivas, SA	Caducidad y archivo actuaciones en expediente CEMENTOS PORTLAND/2022/1
34	13/02/2023	Hnos. Castellano Galban	Licencia de primera ocupación de viviendas en expediente HIRIGINTZA/2022/9
35	14/02/2023	Hnas. Garcia Galbete	Requerimiento para reponer luminaria en expediente LICOBRMA/2022/4
36	14/02/2023	Hnos. Aguirre Gorospe y Maria Luisa Mazquiaran Aguirre	Denegando solicitud recuperación camino en expediente OROKORREKO ESKA/2022/70
37	16/02/2023	CARLOS LUQUIN ASTIZ	Reintegro gastos renovación permiso de conducir
38	16/02/2023	Armillas Beunza hnas, Jose Antonio Gastaminza Ramos, Rafael Vizuete, Manuela Ascargorta	Resolución exp KATASTRO/2022/1
39	17/02/2023	Iraitz Iparraguirre Aguirre	Finalización expediente sancionador ZIGORTZAILEA/2022/13
40	20/02/2023	ECHEMAR, SL	Aceptando de plano la baja en la plaza nº 18 del parking de camiones AUTORIZALCALDIA/2023/21
41	21/02/2023	ADS ENERGY 8.0, S.L	Desestimando recurso de reposición a la liquidación del IAE 2020 y 2021 HELEGITEAK/2023/1
42	23/02/2023	Ascensión Martín Arriba	Denegando pretensión por desaparición objeto en LIC ACT CLASIFI/2022/01
43	23/02/2023	Iberdrola Clientes, SAU	Otorgando licencia de obras en expediente LICOBRMA/2022/06
44	23/02/2023	Criteria Caixaholding SA	Fin del expediente de orden de ejecución
45	27/02/2023	TAN	Remitiendo expediente de Recurso de Alzada nº 22-02043
46	27/02/2023	BAIZA PARAPENTE TALDEA	Autorización para la instalación de una tirolina en Orobeko Harrobia de Olazti/Olazagutia
47	27/02/2023	Martín Santamaria Lecea	Inicio expediente para retirada de terreno comunal en expediente KOMUNALAK/2023/3
48	28/0272023	Benita Murillo Marcial	Inicio expediente para retirada de terreno comunal en expediente KOMUNALAK/2023/4
49	28/02/2023	GARCIFIG S.L.	Baja en la plaza nº 26 del aparcamiento de camiones municipal
50	01/03/2023	JOAQUIN GARMENDIA MUGICA	Concediendo tarjeta de aparcamiento para persona con discapacidad
51	01/03/2023	KOROSTEL S.L	Licencia de obras para Modificación por desvío de línea eléctrica aérea a 30 kV. s/c, por ampliación en el Polígono Industrial Arkinorruti de la línea denominada S.T.R. ALSASUA - OLAZAGUTIA (3032-04). LICOBRMA/2023/3
52	02/03/2023	D. Jesus Mª, Luis Alberto y Doña Mª Mercedes Gabilondo Ruiz de Azua	Fin expediente orden de ejcución
53	03/03/2023	VARIOS	Liquidación tasas ocupacion suelo correspondientes al mes de febrero
54	03/03/2023	Riqueza Territorial	Solicitud de informe no vinculante
55	03/03/2023	Aingeru Eceiza Pietro	Contestacion a alegación presentada en LICOBRMA/2022/4

OLAZTIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA
31809 (NAVARRA)

56	03/03/2023	Egoitz Aldaz Osinaga	Denegando solicitud OROKORREKO ESKA/2023/2
57	03/03/2023	Canteras Aldoyar SL	Compensación de deudas entre Ayuntamiento y Canteras Aldoyar SL
58	06/03/2023	Blanca Arza Bergerandi	Incoando expediente sancionador
59	07/03/2023	UDALA	Aprobación liquidación Presupuesto año 2020 Ayuntamiento y escuela de Música
60	09/03/2023		Aprobación de bases y convocatoria para la cobertura en régimen administrativo y con caracter temporal de una plaza SM
61	10/03/2023	Mohamed El Akri	Inicio de procedimiento sancionador ZIGORTZAILEA/2023/1
62	10/03/2023	varios	liquidación rolde parking camiones tercer trimestre 2022
63	13/03/2023	Mª Dolores Ascargorta Telleria	Admisión a tramite solicitud modificación catastral KATASTRO/2022/06

Bertaratutako zinegotziak jakinaren gainean geratu dira.

HIRUGARRENA.- ADMINISTRAZIO PUBLIKO EMANDAKO EBAZPEN BERRI EMATEA

Nafarroako Gobernuko ebazpenak:

- 759/2022 EBAZPENA, abenduaren 28(e)koa, Toki Administrazioaren Despopulazioaren zuzendari nagusia emana, Ukrainako gerrak Nafarroako toki entitateetan dituen ondorio ekonomikoak samurtzeko transferentzia arrunten ezohiko funtsa aitortu eta ordaintzeko agindua ematen duena.

- 293E/2022 EBAZPENA, abenduaren 20koa, Toki Administrazioko eta Despopulazioko zuzendari nagusiarena, Olazti/Olazagutiako Udalari 80.000,00 euroko ordainketa aurreratzen diona, «Koxkobiloko harrobia zaharberritzeko» inbertsioari dagokionez.

Bertaratutako zinegotziak jakinaren gainean geratu dira.

LAUGARRENA.- HASIERAN ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, BALIOEN PONENTZIAREN BERRIKUSPENA HASTEKO ONESPENARI BURUZKO IRIZPENA EMATEA ETA NAFARROAKO ZERGA-OGASUNAREN ETA NAFARROAKO

Los concejales y concejalas presentes se dan por enterados

TERCERO.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE LAS DISTINTAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

Resoluciones del Gobierno de Navarra:

- RESOLUCIÓN 759/2022, de 28 de diciembre, del Director General de Administración Local y despoblación, por la que se reconoce y ordena el abono del Fondo extraordinario de transferencias corrientes para paliar las consecuencias económicas de la guerra de Ucrania en las entidades locales de Navarra.

- RESOLUCIÓN 293E/2022, de 20 de diciembre, del Director General de Administración Local y Despoblación, por la que se anticipa el pago de 80.000,00 euros al Ayuntamiento de Olazti / Olazagutía en relación con la inversión “Restauración cantera Koxkobilo”

Los concejales y concejalas presentes se dan por enterados

CUARTO.- APROBAR, SI PROCEDE, LA APROBACIÓN PARA EL INICIO DE LA REVISIÓN DE LA PONENCIA DE VALORES Y RATIFICAR LA ACEPTACIÓN DE LA ADENDA AL CONVENIO DE INTERCAMBIO DE

OLAZTIKO UDALA

AYUNTAMIENTO DE OLAZAGUTIA 31809 (NAVARRA)

UDALERRIEN ARTEAN ZERGA-KUDEAKETAN ETA -IKUSKAPENEAN INFORMAZIOA TRUKATZEKO ETA LANKIDETZAN ARITZEKO HITZARMENAREN GEHIGARRIA.

Kontuan harturik Informazio-batzorde mistoak 2023ko urtarrilaren 10ean emandako aldeko irizpena.

Kontuan harturik Nafarroako Lurralde Aberastasunaren Erregistroari eta Katastroei buruzko azaroaren 21eko 12/2006 Foru Legearen 35. artikuluak dioena. Hona hemen: *"Ondoko inguruabarren bat gertatuz gero, balorazio ponentziak berrikusiko dira, ponentzia oso edo partzial berri bat onesteko: a) Onetsi zenetik edo azkenekoz berrikusi zenetik, bost urte igaro direnean.*

Considerando que la última revisión de la Ponencia de Valoración realizada por este Ayuntamiento tiene su vencimiento con fecha 15 de octubre de 2023, se hace necesario comenzar con la revisión.

Visto por su parte el artículo 37 del DF 100/2008, de 22 de septiembre, por el que se aprueba el reglamento de desarrollo de la Ley Foral 12/2006, de 21 de noviembre, del registro de la riqueza territorial y de los catastros de Navarra, que dice que: "*1. El procedimiento de revisión de la Ponencia de Valoración municipal se iniciará por el Ayuntamiento mediante acuerdo de elaboración del proyecto de Ponencia de Valoración."*

Kontuan harturik alkatetzak sinatu duela Nafarroako zerga-ogasunaren eta Nafarroako udalerrien artean zergen arloko kudeaketan eta ikuskapenean informazioa trukatzeko eta lankidetzan aritzeko hitzarmenaren gehigarria.

Horregatik, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990

INFORMACIÓN Y COLABORACIÓN EN LA GESTIÓN E INSPECCIÓN TRIBUTARIA ENTRE HACIENDA TRIBUTARIA DE NAVARRA Y LOS MUNICIPIOS DE NAVARRA

Considerando el dictamen favorable de la Comisión Informativa Mixta de 10 de marzo de 2013.

Considerando el artículo 35 de la Ley Foral 12/2006, de 21 de noviembre, del registro de la riqueza territorial y de los catastros de Navarra: "*las Ponencias de Valoración se revisarán mediante la aprobación de una nueva Ponencia total o parcial cuando concurra alguna de las siguientes circunstancias: a) Cuando haya transcurrido un plazo máximo de cinco años desde su aprobación o desde su última revisión. b)…."*

Considerando que la última revisión de la Ponencia de Valoración realizada por este Ayuntamiento tiene su vencimiento con fecha 15 de octubre de 2023, se hace necesario comenzar con la revisión.

Visto por su parte el artículo 37 del DF 100/2008, de 22 de septiembre, por el que se aprueba el reglamento de desarrollo de la Ley Foral 12/2006, de 21 de noviembre, del registro de la riqueza territorial y de los catastros de Navarra, que dice que: "*1. El procedimiento de revisión de la Ponencia de Valoración municipal se iniciará por el Ayuntamiento mediante acuerdo de elaboración del proyecto de Ponencia de Valoración."*

Visto que existe firmada por la Alcaldía Adenda al convenio de intercambio de información y colaboración en la gestión e inspección tributaria entre hacienda tributaria de Navarra y los municipios de Navarra.

Por ello y considerando el artículo 8 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la administración

Foru Legearen 8. artikulua eta gai hau onesteko Udalari egiten zaion erreferentzia, eta 7/1985 Legearen 21.1s) artikuluak Alkatetzari ematen dion hondar-eskumena gorabehera, Alkatetza honek bozkatu egin du gaia, eta AHO BATEZ onartu du honako erabaki hau.

local de Navarra y la referencia para la aprobación del presente asunto al Ayuntamiento, y pese a la competencia residual que otorga a la Alcaldía el artículo 21.1s) de la Ley 7/1985, por la materia y la trascendencia de la misma, esta Alcaldía somete el asunto a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente

ERABAKIA:

LEHENENGOA.- Olazti udalerrirako Balorazio Ponentziaren proiektua gauzatzea erabakitzea.

BIGARRENA.- Nafarroako zerga-ogasunaren eta Nafarroako udalerrien artean zerga-kudeaketan eta -ikuskapenean informazioa trukatzeko eta lankidetzan aritzeko hitzarmenaren eranskina sinatzea berrestea.

HIRUGARRENA.- Tracasa Instrumental, S.L.ri bidaltzea Osoko bilkuran hartutako erabakiaren ziurtagiria.

ACUERDO

PRIMERO.- Acordar la ejecución del proyecto de Ponencia de Valoración para el municipo de Olazti/Olazagutia.

SEGUNDO.- Ratificar la firma de la Adenda al convenio de intercambio de información y colaboración en la gestión e inspección tributaria entre hacienda tributaria de Navarra y los municipios de Navarra.

TERCERO.- Remitir certificado del acuerdo adoptado en Pleno a Tracasa Instrumental, S.L.

BOSGARRENA.- ALKATETZAREN ABENDUAREN 27KO 366/2022 EBAZPENA BERRESTEKO ONARPENA, HALA BADAGOKIO.

Informazio Batzorde Mistoaren 2023ko martxoaren 10eko aldeko irizpena aztertu ondoren, deialdiaren ebazpena erantsi da, eta ebazpenaren azken puntuan ezarritakoa betetzat emateko, Alkatetza honek gaia bozkatu du, eta bertaratutako kideek **AHO BATEZ** onartu dute honako erabaki hau:

ERABAKIA:

BAKARRA.- Alkatetzaren abenduaren 27ko 366/2022 Ebazpena berrestea.

QUINTO.- APROBAR, SI PROCEDE, LA RATIFICACIÓN DE LA RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA 366/2022 DE 27 DE DICIEMBRE.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa Mixta de fecha 10 de marzo de 2023, se adjunta la resolución a la convocatoria y a los efectos de dar por cumplido lo dictado en el último punto de la misma, esta Alcaldía somete el asunto a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente

ACUERDO

UNICO.- Ratificar la Resolución de Alcaldía 366/2022 de 27 de diciembre

SEIGARRENA.- ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, 2023KO AURREKONTU LUZATUAREN 3. IGOERA, BASO-LANAK EGITEKO.

SEXTO.- APROBAR, SI PROCEDE, EL ALZA Nº3 AL PRESUPUESTO PRORROGADO DE 2023 PARA LA EJECUCIÓN DE TRABAJOS FORESTALES

Ikusita Informazio Batzorde Mistoaren 2023ko martxoaren 10eko aldeko irizpena eta Kontu-hartzailetzak 2022ko martxoaren 9an emandako txostena.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa Mixta de fecha 10 de marzo de 2023 y el informe emitido por Intervención de fecha 9 de marzo de 2022.

Alkate-udalburuak bozketarako aurkeztu du gaia, eta bertaratutako kideek **AHO BATEZ** onartu dute honako erabaki hau:

El Alcalde-Presidente somete el asunto a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente

ERABAKIA:

ACUERDO:

LEHENENGOA.- Hasierako onarpena ematea 2023ko ekitaldiko aurrekontu luzatuaren 3. igoerari, baso-lanak egiteko.

PRIMERO.- Aprobar inicialmente el alza nº 3 al presupuesto prorrogado del ejercicio 2023 para la ejecución de trabajos forestales.

BIGARRENA.- Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta iragarki-taulan iragarri ondoren, hamabost egun balioduneko epean idazkaritzan jartzea, auzotarrek edo interesdunek espedientea aztertu ahal izan dezaten eta egokitzat jotzen dituzten erreklamazioak egin ahal izan ditzaten.

SEGUNDO.- Exponer en la Secretaría por período de quince días hábiles, previo anuncio en el "Boletín Oficial de Navarra" y en el tablón, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.

HIRUGARRENA.- Behin betiko onartzea hasierako onespenaren erabaki hau, betiere haren aurka erreklamaziorik aurkezten ez bada jendaurrean jartzeko aldian.

TERCERO.- Aprobar con carácter definitivo, el presente acuerdo de aprobación inicial si contra el mismo no se presentasen reclamaciones durante el periodo de exposición pública

ZAZPIGARRENA.- ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, 2023KO AURREKONTU LUZATUAREN 4. IGOERA, BALORAZIO-TXOSTENA EGITEKO.

SEPTIMO.- APROBAR, SI PROCEDE, EL ALZA Nº4 AL PRESUPUESTO PRORROGADO DE 2023 PARA LA ELABORACIÓN DE LA PONENCIA DE VALORACION

Ikusita Informazio Batzorde Mistoaren 2023ko martxoaren 10eko aldeko irizpena eta Kontu-hartzailetzak 2022ko martxoaren 9an emandako txostena.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa Mixta de fecha 10 de marzo de 2023 y el informe emitido por Intervención de fecha 9 de marzo de 2022.

Alkate-udalburuak bozketarako aurkeztu du gaia, eta bertaratutako kideek **AHO BATEZ** onartu dute honako erabaki hau:

El Alcalde-Presidente somete el asunto a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente

ERABAKIA:

ACUERDO:

LEHENENGOA.- Hasierako onarpena ematea 2023ko ekitaldiko aurrekontu luzatuaren 4. igoerari.

PRIMERO.- Aprobar inicialmente el alza nº 4 al presupuesto prorrogado del ejercicio 2023 para la elaboración de la ponencia de valoracion.

BIGARRENA.- Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta iragarki-taulan iragarri

SEGUNDO.- Exponer en la Secretaría por período de quince días hábiles, previo anuncio

ondoren, hamabost egun baliodunеko epean idazkaritzan jartzea, auzotarrek edo interesdunek espedientea aztertu ahal izan dezaten eta egokitzat jotzen dituzten erreklamazioak egin ahal izan ditzaten.

en el "Boletín Oficial de Navarra" y en el tablón, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.

HIRUGARRENA.- Behin betiko onartzea hasierako onespenaren erabaki hau, betiere haren aurka erreklamaziorik aurkezten ez bada jendaurrean jartzeko aldian.

TERCERO.- Aprobar con carácter definitivo, el presente acuerdo de aprobación inicial si contra el mismo no se presentasen reclamaciones durante el periodo de exposición pública

ZORTZIGARRENA.- ONARTZEA, HALA BADAGOKIO, 2022 PLANTILLA ORGANIKOAREN ONARPENAREN AURKA JARRITAKO 22-02043 GORA JOTZEKO ERREKURTSOAREN AURKAKO ALEGAZIO-TXOSTENA.

OCTAVO.- APROBAR, SI PROCEDE, EL INFORME DE ALEGACIONES FRENTE AL RECURSO DE ALZADA 22-02043 INTERPUESTO CONTRA LA APROBACIÓN DE LA PLANTILLA ORGÁNICA 2022.

Ikusita Informazio-batzorde mistoak 2023ko martxoaren 10ean emandako aldeko irizpena.

Visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa Mixta de fecha 10 de marzo de 2023.

Alkate-udalburuak bozketarako aurkeztu du gaia, eta bertaratutako kideek **AHO BATEZ** onartu dute honako erabaki hau:

El Alcalde-Presidente somete el asunto a votación aprobándose por **UNANIMIDAD** de los miembros presentes el siguiente

ERABAKIA:

ACUERDO

LEHENENGOA.- Onestea 2022ko plantilla organikoaren behin betiko onarpenari buruzko administrazio-espedientea bidaltzearekin batera bidalitako alegazio-txostena, Nafarroako Administrazio Auzitegiaren 2022ko abenduaren 22ko probidentziaren bidez eskatutakoa eta udal honetan 3360 sarrera-erregistroa duena (erref.: RA. 22-02043).

PRIMERO.- Aprobar el informe de alegaciones que acompaña la remisión del expediente administrativo relativo a la aprobación definitiva de la Plantilla Orgánica 2022, requerido mediante providencia del Tribunal Administrativo de Navarra de fecha 22 de diciembre de 2022 y con registro de entrada en este Ayuntamiento 3360 (su ref: RA. 22-02043)

BIGARRENA.- Alkatetzari ahalmena ematea txosten hori sinatzeko udalaren ordezkari gisa osoko bilkuran, eta Nafarroako Administrazio Auzitegiari igortzea udalbatzaren osoko bilkurak horretarako hartutako erabakiaren ziurtagiria.

SEGUNDO.- Facultar a la Alcaldía para la firma del referido informe en representación del Ayuntamiento en Pleno y remitir al Tribunal Administrativo de Navarra certificado del acuerdo adoptado al efecto por el Pleno de la corporación y facultar a la Alcaldía para la firma del mismo.

HIRUGARRENA.- Akordio honen ziurtagiria Nafarroako Administrazio Auzitegira bidaltzea, txostenarekin batera.

TERCERO.- Remitir al TAN certificado del presente acuerdo junto con el propio informe.

GAI-ZERRENDATIK KANPO

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

BILDUK AURKEZTUTAKO MOZIOA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO

APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MOCIÓN PRESENTADA POR BILDU

1.- PRESARI BURUZKO BOZKETA (AJAren 83. art.)

1.- VOTACIÓN ACERCA DE LA URGENCIA (art. 83 del R.O.F)

Alkateak gaia zertan datzan azaldu du eta gai-zerrendan sartzeko premia bozkatu du. Osoko bilkurak **GEHIENGO OSOZ** onartu du Osoko Bilkurako kideen legezko kopurua.

El Alcalde explica de qué se trata el asunto y somete a votación la urgencia de la inclusión en el orden del día, el Pleno aprueba por **MAYORIA ABSOLUTA** del número legal de miembros del Pleno

MOZIOA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO

APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA MOCIÓN

Alkate-udalburuak mozio hau irakurri du:

El Alcalde-Presidente da lectura a la siguiente moción:

“2022ko otsailaren 12an, *“Nafarroako Torturatuen Sarea” Elkartea* sortu zen, Foru Komunitatean motibazio politikoagatik tratu txarrak eta torturak jasan dituzten nafarrentzat egiaren erreklamazioan, aitortzan, erreparazioan eta ez errepikatzeko bermean beste urrats bat emateko helburuarekin.

“El 12 de febrero de 2022 se creó la Asociación *“Red de personas torturadas en Navarra”,* con la finalidad de dar un paso más en la reclamación de la verdad, el reconocimiento, la reparación y en la garantía de no repetición para las personas navarras que han sufrido malos tratos y torturas por motivación política en la Comunidad Foral.

Elkarte hau torturatuen errolda egiten ari da eta gaur egun 1.000 kasu baino gehiago jaso dira, horietatik 13 udalerri honetan.

Esta asociación está elaborando un censo de personas torturadas y a día de hoy son ya más de 1.000 los casos recogidos, 13 de ellos en este municipio.

Elkarteak zabaldutako datuen arabera, honako hauek erregistratu dira:

Según datos difundidos por la Asociación, se han registrado:

- 1.000 tortura-kasu baino gehiago.

- Más de 1.000 casos de torturas.

- Jasandako torturen ondorioz hildako bi pertsona: Mikel Zabalza eta Antonio Goñi Igoa.

- Dos personas muertas a causa de las torturas padecidas: Mikel Zabalza y Antonio Goñi Igoa.

- Estrasburgoko Giza Eskubideen Auzitegiak Espainiako Estatuari ezarritako zigorra Igor Portu eta Mattin Sarasola torturatzeagatik.

- Una condena del Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo al Estado Español por torturar a Igor Portu y Mattin Sarasola.

- Estrasburgoko Giza Eskubideen Auzitegiak Espainiako Estatuari ezarritako lau zigor, Nafarroako lau

- Cuatro condenas del Tribunal de Derechos Humanos de Estrasburgo al Estado Español por no investigar las

herritarren (Oihan Ataun, Javier Beortegi, Patxi Arratibel eta Iñigo Gonzalez) tortura salaketak ez ikertzeagatik.

- 2011. urteko txosten bat, Torturaren Prebentziorako Europako Batzordeak egina, Nafarroako hiru pertsonaren torturen lekukotzari sinesgarritasuna emanez.

- Gutxienez Nafarroako 101 herritan torturak eragina izan du.

Azken urteotan, erakunde publikoak urratsak ematen ari dira kasu hauek argitzeko. 2019ko ekainean argitaratu zen **"Nafarroako Foru Komunitatean 1960-1978 bitartean izandako tortura eta tratu txarrak ikertzeko proiektua**", Nafarroako Gobernuak Kriminologiaren Euskal Institutuari (KREI) eskatua. Bertan, ondorioen artean jasotzen da azterlana 1978tik hurrengo urteetara zabaltzeko beharra, Nafarroako torturaren eta tratu txarren benetako dimentsioa ulertzeko.

2021eko abenduaren 29an, Nafarroako Gobernuak Nafarroako Bizikidetzarako I. Plan Estrategikoa onartu zuen. Planaren lehenengo ardatzean Nafarroako Gobernuaren konpromisoa jasotzen da, "*Nafarroako erakunde, politika, gizarte eta ekonomia baterako jardueretan Giza Eskubideak aplikatzeko mekanismoak indartzeko"*.

2023ko urtarrilaren 2an, Herritarrekiko Harremanetarako kontseilariak abian jarri zuen, zegokion Foru Agindua sinatuz, motibazio politikoko biktima-izaera deklaratzeko eskaerak aurkeztu ahal izateko prozedura. **"Martxoaren 26ko 16/2019 Foru Legearen arabera, eskuin muturreko taldeek edo funtzionario publikoek eragindako motibazio politikoko ekintzen biktimei aitorpena eta erreparazioa ematekoa"**. Foru Lege honen arabera, eskaerak aurkezteko epea aipatutako Foru Agindua Nafarroako Aldizkari Ofizialean

denuncias de torturas a cuatro ciudadanos navarros (Oihan Ataun, Javier Beortegi, Patxi Arratibel e Iñigo González).

- Un informe del año 2011 elaborado por el Comité Europeo para la prevención de la tortura, dando credibilidad al testimonio de torturas de tres personas navarras.

- Al menos 101 localidades navarras se han visto afectadas por la tortura.

En los últimos años desde las Instituciones públicas se están dando pasos para esclarecer estos casos. En junio de 2019 se publicó el **"Proyecto de investigación de la tortura y malos tratos en la Comunidad Foral de Navarra entre 1960-1978"** encargado por el Gobierno de Navarra al Instituto Vasco de Criminología (IVAC), en el que se recoge entre sus conclusiones la necesidad de ampliar el estudio a los años siguiente a 1978 para comprender la dimensión real de la tortura y los malos tratos en Navarra.

El 29 diciembre de 2021, el Gobierno de Navarra aprobó el I Plan Estratégico de Convivencia de Navarra. En el eje 1 del Plan se recoge el compromiso del Gobierno de Navarra de *"potenciar los mecanismos para la aplicación de los Derechos Humanos en las actuaciones del conjunto institucional, político, social y económico de Navarra".*

El 2 de enero de 2023, la consejera de Relaciones Ciudadanas, puso en marcha, mediante la firma de la Orden Foral correspondiente, el procedimiento para que puedan presentarse las solicitudes de declaración de la condición de víctima de motivación política. De acuerdo con la **"Ley Foral 16/2019 de 26 de Marzo de reconocimiento y reparación de las víctimas por actos por motivación política provocados por grupos de extrema derecha o funcionarios públicos"**, el plazo de presentación de solicitudes se abrirá a partir de la

argitaratzen denetik aurrera irekiko da, eta eskaerak lau urte eta sei hilabeteko hasierako epean aurkeztu ahal izanen dira. Motibazio politikoko Biktimen eskaerak aztertuko dituen Aitorpen Batzordea bederatzi adituk osatzen dute, eta Martin Zabalza Nafarroako Gobernuko Bake, Bizikidetza eta Giza Eskubideen zuzendari nagusia da batzordeburua.

publicación en el Boletín Oficial de Navarra de la citada Orden Foral y las mismas podrán ser presentadas en el plazo inicial de cuatro años y seis meses. La Comisión de Reconocimiento que estudiará las solicitudes de Víctimas de motivación política está compuesta por 9 expertos y presidida por Martín Zabalza, director general de Paz, Convivencia y Derechos Humanos del Gobierno de Navarra.

Joan den urtarrilaren 9an, Kriminologiaren Euskal Institutuak (IVAC-KREI**) “Tortura eta beste tratu txar batzuei buruzko ikerketa Nafarroan 1979tik gaur egunera”** izeneko txostenaren laburpen exekutiboa publiko egin du, 2022ko ekainean Herritarrekiko Harremanen Departamentuak Bake, Bizikidetza eta Giza Eskubideen Zuzendaritza Nagusiaren bidez bultzatutako diru-laguntza publikoa esleitu ondoren.

El pasado 9 de enero, el Instituto Vasco de Criminología (IVAC-KREI), ha hecho público el resumen ejecutivo del informe titulado **“Investigación sobre la tortura y otros malos tratos en Navarra desde 1979 a la actualidad”** realizado tras la adjudicación, en junio de 2022, de la subvención pública impulsada por el Departamento de Relaciones Ciudadanas a través de la Dirección General de Paz, Convivencia y Derechos Humanos.

Dokumentu honetan aurreratu dutenez, “aurrez egindako ikerketan (1960-1978) lortutako datuen eta oraingoaren (1979-2015) baturak kasuen unibertso bat aurkezten digu, ikuspegi kuantitatibotik, proiektatutako azken zifra batekin, 1960-2015 aldirako kaltetutako 891 pertsonen gainean 1068 kasuak gaindituko lituzkeenak”.

En este documento adelantan que “La suma de los datos obtenidos en la investigación anteriormente realizada (1960-1978) y la actual (1979-2015), nos presenta un universo de casos, desde el punto de vista cuantitativo, con una cifra final proyectada que superaría los 1068 casos sobre 891 personas afectadas para el periodo de tiempo 1960-2015”.

Jarduera hauek guztiek argi erakusten dute azken urteotan aurrerapausoak ematen ari direla giza eskubideen urraketak jasan dituzten pertsona guztiei egiaren, aitortzaren eta erreparazioaren bidean. Gizarteari zor diogu, etorkizuneko belaunaldiei, gertatutakoa argitzea, hori baita modurik eraginkorrena torturaren praktika desagerrarazteko.

Todas estas actuaciones son un claro ejemplo de que en los últimos años se están dando avances en el camino de la verdad, el reconocimiento y la reparación a todas las personas que han sufrido vulneraciones de derechos humanos. Le debemos a la sociedad, a las futuras generaciones, esclarecer lo ocurrido, ya que es la forma más efectiva para erradicar la práctica de la tortura.

Botere publikook motibazio politikoko egintzek eragindako giza eskubideen urraketari buruzko egiaren ezagutzan, eta biktima hauen errekonozimenduan eta erreparazioan lagundu behar dugu. Horregatik, udalek eta toki-erakundeek

Los poderes públicos debemos contribuir al conocimiento de la verdad sobre la vulneración de los derechos humanos por actos de motivación política y al reconocimiento y reparación de estas víctimas. Por ello, también los

ere urrats eraginkorrak eman behar ditugu egiaren aitortzan eta erreparazioan aurrera egiteko. Are gehiago, herritarren artean kalte hori pairatu duten pertsonak baldin badaude.

ayuntamientos/entidades locales debemos dar pasos efectivos para avanzar en el reconocimiento de la verdad y la reparación. Más si cabe si entre sus ciudadanos se cuenta con personas que han sufrido esa lacra.

Horregatik guztiagatik, honako hau aurkezten dugu:

Por todo ello, presentamos la siguiente

EBAZPEN-PROPOSAMENA

PROPUESTA DE RESOLUCIÓN

1.-Olaztiko Udalak elkartasuna eta aitortza agertzen du torturaren eta tratu txarren biktima diren nafarrei, eta, bereziki, udalerri honetako bizilagunei.

1.- El Ayuntamiento de Olazti manifiesta su solidaridad y reconocimiento a las personas navarras víctimas de la tortura y malos tratos y especialmente con las personas vecinas de este municipio.

2.- Udalak bere konpromisoa adierazten du egiaren ezagutzan eta egon litezkeen kasuen erreparazioan laguntzeko.

2.- El Ayuntamiento muestra su compromiso a contribuir en el conocimiento de la verdad y la reparación de los posibles casos que hubiese.

3.- Udalak Nafarroako Gobernuari eskatzen dio tortura eta tratu txarren praktika saihesteko eta ezabatzeko beharrezkoak diren jarduketa guztiak egin ditzala, ez errepikatzeko mekanismoak ezarriz.

3.- El Ayuntamiento insta al Gobierno de Navarra a realizar todas las actuaciones necesarias para prevenir y eliminar la práctica de la tortura y los malos tratos estableciendo mecanismos de no repetición.

4.- Udalak ebazpen honen berri emanen die Nafarroako Gobernuari, Herritarrekiko Harremanetarako Kontseilaritzari eta Bake eta Bizikidetza Departamentuko Zuzendaritza Nagusiari, jakinaren gainean egon daitezen, eta onespenaren berri emanen dio *“Nafarroako Torturatuen Sarea”* Elkarteari, helbide elektroniko honetan: nts.harremanak@gmail.com

4.- El Ayuntamiento dará traslado de esta resolución al Gobierno de Navarra, a la Consejería de Relaciones Ciudadanas y la Dirección General del Departamento de Paz y Convivencia para su conocimiento e informará de su aprobación a la Asociación “*Red de personas torturadas en Navarra”* al siguiente correo electrónico: nts.harremanak@gmail.com”

Alkate-udalburuak bozketarako aurkeztu du gaia, eta bertaratutako kideen **GEHIENGOZ** onartu da hurrengo gaia, PSN taldeko Jose María Acerete zinegotzia abstenitu delarik.

El Alcalde-Presidente somete el asunto a votación aprobándose por **MAYORÍA** de los miembros presentes el siguiente con la abstención del concejal D. Jose María Acerete del grupo PSN.

Aztertzeko beste gairik ez dagoenez, bilera amaitutzat eman da, 20:22etan, eta horren akta hau egin da. Bertaratu direnek, nirekin batera, idazkaria sinatzen dute, eta ziurtatzen du.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión, siendo las 20:22 horas, de la que se extiende el presente Acta que firman las personas asistentes, conmigo, la Secretaria, que certifica.

OLAZTIKO UDALA
AYUNTAMIENTO
DE
OLAZAGUTIA
31809
(NAVARRA)

Joseba Vizuete Ascargorta
Alkate-Lehendakaria
Alcalde-Presidente

Joaquín Landa Mendinueta
Zinegotzia-Concejal

Unai Ruiz Larraza
Zinegotzia-Concejal

Maider Alba López
Zinegotzia-Concejala

Naroa Gurmindo Vicente
Zinegotzia-Concejala

Sandra Martínez Gutiérrez
Idazkaria-Secretaria